



El Premi Nòbel per a Josep Pla
Una petició dels veterinaris, que comença a trobar suport

**40 %
d'indecissió**

Sondeig electoral

(Pàgina 15)

**Espectacular
incendi
al mig
de Figueres**

(Pàg. 7)

**Importants
declaracions
del President
de la Cambra
de Comerç**

(Pàgines 16 i 17)

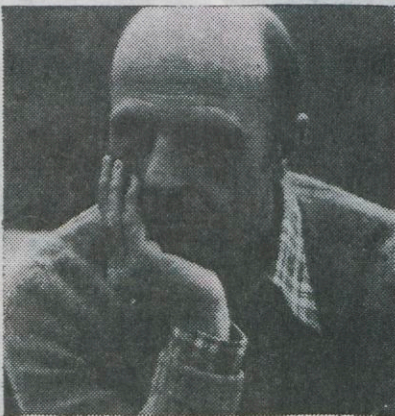
Aquests són els nostres Candidats per GIRONA

DIPUTATS:

Josep M. Figueras Maurici Duran Josep M. Fauro
Lluís Rocafort Francesc Rosell

SENADORS:

Manuel Bonmatí Francesc de P. Llach Felix Romeu



JOSEP M. FIGUERAS



MAURICI DURAN

LLIGA

Partit Liberal Català

ELS LIBERALS VOLEM L'ESTATUT

Hom demana per a Josep Pla el Premi Nòbel de Literatura

L'il·lustre escriptor empordanès fou homenatjat pels veterinaris de Catalunya i les Illes

Dissabte, a Figueres, hom celebrà un gran homenatge a l'insigne escriptor empordanès Josep Pla, organitzat per l'Acadèmia de Ciències Veterinàries, de Barcelona, junt amb els Col·legis Vetsrinaris de Catalunya i les Illes Balears. L'esmentat homenatge tingué lloc al "Motel Ampurdán" i hi assistiren destacades personalitats, com els presidents de les Diputacions de Barcelona i Girona, Joan Antoni Samaranch i Antoni Xuclà, respectivament.

EL COL·LEGI DE GIRONA PROPOSA SOL·LICITAR EL PREMI NÒBEL

A les postres del dinar que s'oferí a l'il·lustre patriarca de les lletres catalanes, ss pronunciaren diversos parlaments, que foren encetats, per Agustí Carol i Foix, el qual llegí una glossa dedicada a "El carrer estret", obra de Pla, on aquest exalta, a través d'una narració novel·lada, la professió del veterinari rural.

Tot seguit, va prsndre la paraula Amadeu Grau i Vila, que acaba d'èsser nomenat president del Col·legi de Veterinaris de Girona, qui agrai a Josep Pla, en nom de tots els Col·legis de Catalunya i les Illes, l'acceptació de l'homenatge que hom li retia. El senyor Grau, després de reivindicar una Facultat de Veterinària per a Barcelona, així com també una Reial Acadèmia de Ciències Veterinàries de

Catalunya i Balears, demanà, tot fent-se ressò del desig de la junta de govern del Col·legi de Veterinaris de Girona, que Josep Pla sigui proposat per al Premi Nòbel de Literatura, per tractar-se, digué, del millor prosista de la llengua catalana, cosa que fou recolzada pels assistents amb grans aplaudiments.

L'AJUNTAMENT DE FIGUERES S'ADHEREIX A LA PETICIÓ

Després d'unes paraules de Joan Gich, parlà el batlle de Figueres, Pere Giró i Brugués. El senyor Giró anuncià que l'Ajuntament havia pres l'acord d'adherir-se a la petició a favor de Pla. "A més, assenyala, es donarà el nom ds "Josep Pla" al nou Institut d'Ensenyament Mitjà, de la capital de l'Alt Empordà."

PLA, OBSEQUIAT AMB UN VEDELL

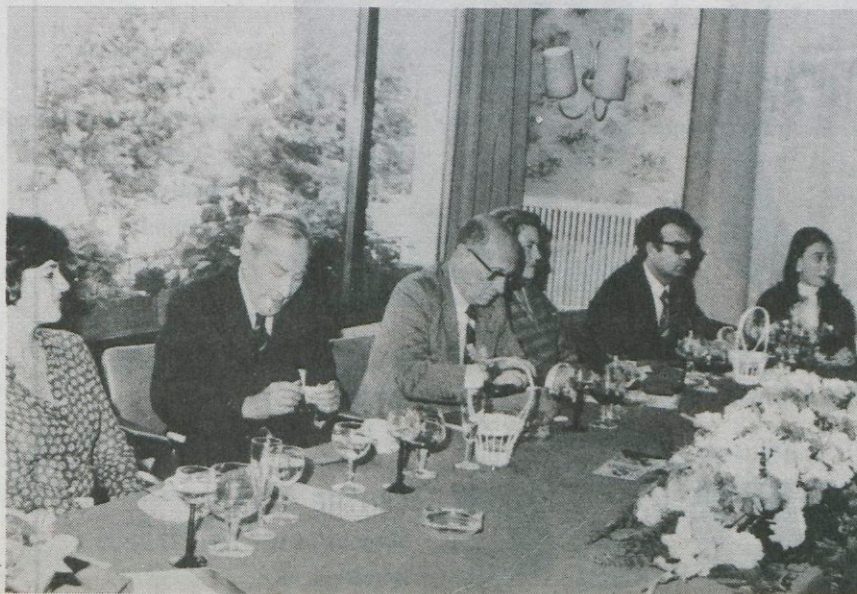
Pere Costa i Batllori, president de l'Acadèmia de Ciències Veterinàries, de Barcelona, glossà, a continuació, l'extraordinària personalitat de Josep Pla, com a escriptor, gran conversador i home d'idees. I, en acabar la seva dissertació, oferí, en nom dels veterinaris, un obsequi a l'il·lustre literat català de Llofriu, que consistí en un vedell; vedell que li fou lliurat al mateix saló-menjador de l'hotel i que despertà la curiositat dels nombrosos assistents a l'homenatge, així com també del propi homenatjat, el qual agrai el regal amb un de llurs amples somriures i algunes enginyoses frases.

"ÉS INJUST; NO TÉ CAP SENTIT..."

Josep Pla i Casadevall, tot fent ús del seu clàssic parlar de "pagès de l'Empordà", irònic i divertit, donà les gràcies per l'homenatge. "És injust; no té cap sentit", digué. Afegí que la seva obra literària no és tan important com hom creu. "A més, assenyala, potser durarà poc, per raó dels llibres que cada vegada són més cars..." Quant a la petició del Premi Nòbel per a ell, Pla manifestà que aquest premi el donen a Suècia i que allí el solen atorgar a qui els sembla i els convé...

Abans de finalitzar l'acte, Antoni Xuclà, president de la Diputació de Girona, en nom del senyor Samaranch, que ja se n'havia anat, imposà a Josep Pla la medalla de Sant Jordi, de la Diputació barcelonina.

I mentre el cor de la Societat Coral Erato, de Figueres, interpretava diverses peces populars catalanes, els assistents a l'homenatge anaven signant la sol·licitud del Premi Nòbel de Literatura per al més gran escriptor de Catalunya...



Unió del Centre i la Democràcia Cristiana de Catalunya

La resposta de Catalunya:

NO VOTIS...

NO VOTIS els qui prometen fer ara el que no van fer quan manaven.

VOTA els homes que prometen el que sempre han defensat

NO VOTIS els qui fins ara han perseguit la democràcia.

VOTA els qui sempre han lliutat per ella.

NO VOTIS els qui han permès la corrupció per a mantenir el poder.

VOTA homes capaços i honestos.

NO VOTIS els qui han canviat de cara i s'han posat totes les camises.

VOTA els qui s'han mantingut sempre al costat del poble.

NO VOTIS els qui mai han entès a Catalunya i ara "prometen" la seva autonomia

VOTA l'Estatut.

NO VOTIS un "Centro" sucursalista, teledirigit des del poder.

VOTA la resposta de Catalunya

Vota els homes de la unió del Centre i la Democràcia Cristiana de Catalunya.

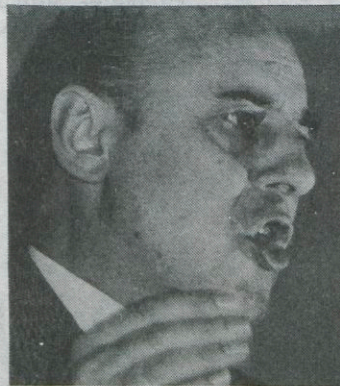
VOTA

100 MILIONS
de vots a Europa

DAVID MARCA
Candidat a Diputat



JOAQUIM GENOVER
Candidat a Senador



Unió del Centre i la Democràcia Cristiana de Catalunya

CENTRE CATALÀ · UNIÓN DEMOCRÀTICA DE CATALUNYA

UNIÓN DEMOCRÀTICA
DE CATALUNYA

Pl. Catalunya, 6 - Tel. 20 50 62
Girona



CENTRE CATALA

Diagonal, 415 - Tel. 227 82 09
Barcelona - 8

Director general:

Emili Casademont i Comas

Ajudant de direcció:

Vicenç Burgas

Coordinació:

Jordi Vallmajó

Coordinació artística:

Narcís J. Ferrer

Director:

Vicenç Palomares

Redactors i col·laboradors:

Lourdes Alvarez

Maria Angels Anglada

Joaquim Ballesteró

Martí Balló

Joan Canadell

Alexandre Deulofeu

Ferran Garrido i Pallardó

Jordi Gratacós

Antoni Godoy

Ramon Guardiola

Joan Guillaumet

Alfons Gumbau

Xavier de Lerma

Montserrat Minobis

Juli Molons

Carme Minguez

Josep Maria Ortega

Narcís Pijoán

Angel Quintana

Jaume Quintana

Miquel Riera

Miquel Sempere

Jaume Sureda i Prat

Josep Vallés i Rovira

Montserrat Vayreda i Trullol

Gerent:

Alexandre Liaño

Secretària:

Maria Assumpció Casamitjana

Fotografia:

Torner Malé

Disseny publicitat:

Pere Prats

Redacció, Administració i Publicitat:

c/. Lasauca, 21 - 1er. C

Telèfon: 50 57 63

FIGUERES

Imprès:

Vallesana de Publicacions, S. A.

SABADELL

Fotocomposició:

Ingro, Fotocomposició/Services

BARCELONA

Edita:

EDITORA EMPORDANESA, S. A.

FIGUERES

President:

Carles López Cusi

Dip. Legal: B-18920-1977

L'hora del vot

Immersos ja en l'última setmana de la campanya electoral, l'anomenada gran setmana de les eleccions, s'imposa la necessitat de demanar al poble empordanès que no deixi d'acudir a les urnes el proper dia 15.

L'elevat índex d'abstencionisme o d'indecissió que hom constata encara, no sols ací; sinó també a la resta de l'Estat Espanyol, afavoreix als extrems d'esquerra i de dreta, els militants i simpatitzants dels quals és segur que votaran.

No ens posem ara, precisament, en contra d'aquests grups polítics, en remarcar això, sinó que ho fem perquè significaria que els resultats electorals, malgrat que fossin certs, no donarien un reflex de l'autèntic desig popular.

Demanem el vot dels empordanesos per a Catalunya, perquè estem plenament convençuts que l'any 1977 i en l'esdevenidor volem ser catalans, dintre la comunitat de pobles que, no ens enganyem, és Espanya.

A. R.

A tall de justificació

Encara que ens imaginem que ja ho hauran constatat, volem cridar l'atenció als nostres lectors pel fet que aquest número de 9PAÍS es presenti rublert de propaganda política.

També, d'alguna manera, el contingut del periòdic és polític; però no podem minimitzar aquest fet de vital importància, per molt periodisme comarcal que volguem fer.

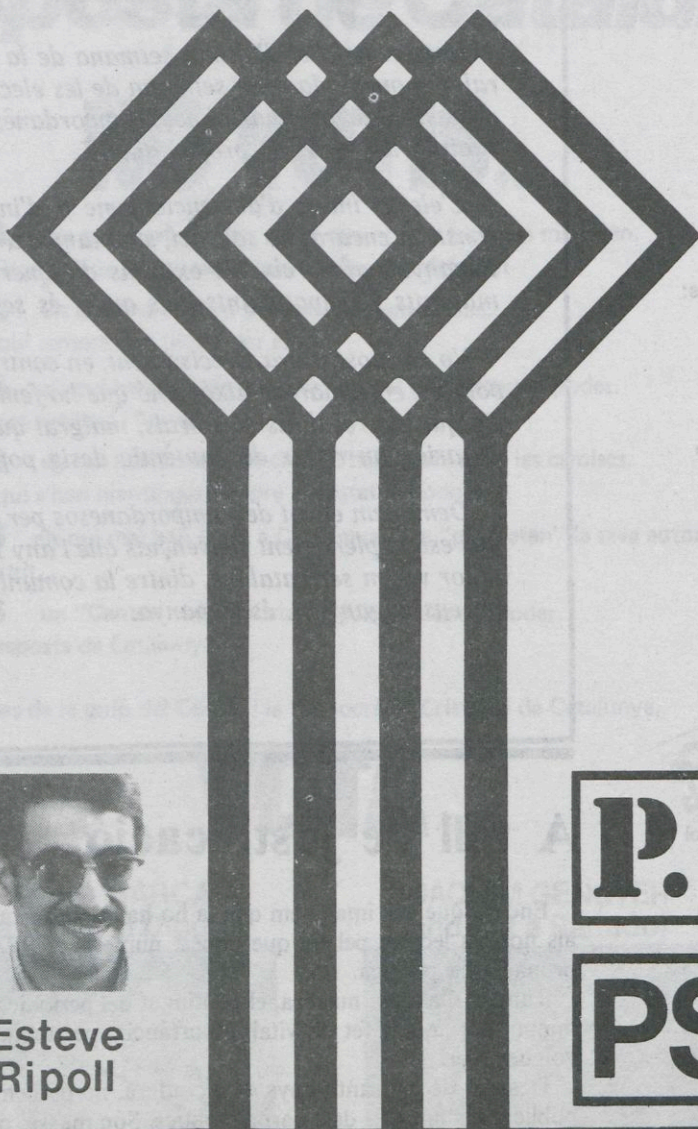
Després de quaranta anys de dictadura, no podem negar-nos, lògicament, a publicar els anuncis dels partits polítics. Són massa, potser...; però esperem que el lector ho sàpiga comprendre.

Sumario

• Crònica de Roses, por <i>Martí Balló</i>	Pág. 8
• Creació del Front Lliure de Cultura Popular	10
• ¿A quié votas?	15
• 6 x 9	18
• Entre bastidores, per <i>Samsó Oliver</i>	20
• Crònica de Sant Feliu de Guíxols	21
• Guia d'utilitat	30

9 PAÍS no se responsabiliza de las opiniones vertidas en los trabajos que se publican con firma.

UNA POLITICA CONCRETA PER A LES COMARQUES GIRONINES



Ernest
Lluch



Esteve
Ripoll

P.S.C.

PSOE

vota la candidatura

SOCIALISTES DE CATALUNYA

Figueres

El foc durà tota la nit

Un incendi destruí totalment els "Magatzems Fortunet"

Un paorós incendi es declarà ahir, dimarts, a la matina, als coneguts Magatzems Fortunet, del carrer Peralada de Figueres. El foc destruí totalment aquest important establiment comercial dedicat a la venda de robes, i afectà també el pis superior de l'edifici, així com les populars Galeries Fortunet, l'entrada de les quals és situada davant de l'Ajuntament. Les pèrdues materials són enormes, de molts milions de pessetes. Així mateix resultaren força cremats l'Estanc i el bar que hi ha a les esmentades Galeries.

L'incendi, que hom suposa que fou originat per un curtcircuit s'advertí cap a dos quarts de tres. Ràpidament, els bombers de Figueres acudiren al lloc del sinistre i foren ajudats en llur tasca per un parell de nois francesos que es trobaven de vacances a la ciutat i que resultaren ésser membres del Cos de Bombers de París. També cal dir que, poca estona més tard, es presentaren els bombers de Girona, cridats pel batlle Pere Giró i Brugués i el conseller de l'Ajuntament, Josep Fajol. El foc fou dominat, després de grans esforços, a les vuit del matí.

Afortunadament, no s'hagueren de lamentar desgràcies personals, en aquest incendi considerat com el més gran que hom recorda a Figueres de fa molts anys.

Transporte gratuito para los jubilados y Pleno Municipal

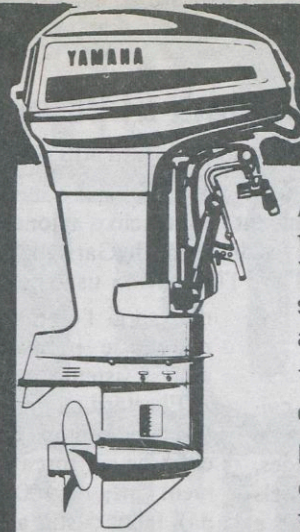
Tarjetas de transporte gratuito para los jubilados de Figueres están siendo distribuidas por el Ayuntamiento. Este es un detalle muy elogioso hacia los jubilados figuerenses, que ha conseguido, según se nos informa, el alcalde Pedro Giró, después de una serie de gestiones llevadas a cabo entre éste y la empresa de transporte colectivo que tiene la concesión del servicio.

Estas tarjetas de transporte gratuito van firmadas por el propio alcalde.

PLENO MUNICIPAL

A cerca de 130 millones de pesetas asciende el Presupuesto Municipal de 1977, que fue aprobado durante la sesión extraordinaria del Pleno, que tuvo lugar el pasado viernes.

Asimismo fue aprobado un presupuesto especial de urbanismo, también para este año, que supera los seis millones y medio de pesetas.



Gamma de potència de 2 a 55 HP.

A l'avantguarda de la tècnica més avançada, YAMAHA ha fet dels seus motors uns autèntics fora de sèrie.

Tothom reconeix i estima llurs qualitats.

Perquè, com ningú, ofereixen la seguretat, fàcil maneig, poc consum i rendiment admirables que els amants dels esports del mar necessiten.

Sumament silenciosos i amb qualitats que afavoreixen el mig ambient.

Visiti la nostra exposició. Veurà perquè els entesos de tot el món utilitzen un YAMAHA.

**EXTENSA XARXA
COMERCIAL
AMB SERVEI
POST-VENTA
ARREU D'ESPANYA**

YAMAHA

el motor japonès que sona a tot el món

importador per a Espanya: LEDASA - Madrid

concessionari per a la província de Girona

MOTONÀUTICA LLONCH, S.A.

CENTRAL: VILA-SACRA - crta. de Roses, s/n

tel. 5005 54 - ext. 12 de Vila-sacra

SUCURSALS: AMPURIABRAVA - Club Nàutic

CADAQUÈS - avda. Caritat Serriñena

tel. 25 83 53

Garriguella

Per primera vegada s'han utilitzat avionetes per a sulfatar els ceps

El mètode donà bons resultats, però resulta massa car

Per primera vegada, els viticultors de l'Alt Empordà han vist com el procés de sulfatar els ceps podia fer-se mitjançant l'utilització d'avionetes. El divendres, 27 de maig, al matí, unes quantes vinyes del terme de Garriguella foren les primeres de la comarca en rebre des de l'aire l'insecticida usat per a evitar el mildiu.

EXPERIÈNCIA POSITIVA DE CARA AL FUTUR

Degut a les importants pluges caigudes els dies anteriors, la majoria de les vinyes havien quedat inundades, fent-se difícil passar-hi pel fang i els vassalls d'aigua existents, sobretot a les zones més planeres. Donades les dificultats que hi havia per entrar-hi a sulfatar i a que si no es feia es corria el perill que s'extengués la plaga del mil-

diu, sorgí l'oferiment per part d'una marca de productes de fer-ho per aquest sistema.

El retard en presentar-se les avionetes, el bon temps dels dies posteriors i el fet de ser força car aquest procediment (més de 400 pessetes per vessana), feren desdir a molts d'utilitzar-lo. Malgrat tot, alguns ho feren i així es pogué contemplar com les avionetes anaven llançant la seva càrrega de 800 litres, des d'una alçada de sis me-

tres, i aquesta en l'espai de deu minuts s'extenia sobre una zona d'unes 8 Ha.

Va constituir, sens dubte, una experiència positiva cara al futur. Ara, caldrà esperar que aquest mètode pugui ser usat més massivament i a preus més barats. Per això, seria necessari que l'utilització d'aquestes avionetes anés a càrrec de l'Estat (com pot succeir en el cas d'incendis de boscos) i, en tot cas, els pagesos haguessin de pagar només aquelles despeses mínimes quan es presentessin situacions extremes, en les quals es fes necessari aquest sistema.

Josep Playà i Maset

Roses

Construcción de un nuevo edificio escolar, con un total de 11 aulas

Para antes de que dé comienzo el próximo curso académico habrán de estar construidas las nuevas y esperadas escuelas municipales de Roses, que estarán ubicadas detrás del matadero, en la confluencia de la carretera de las Arenas y la Gran Vía.

El edificio escolar constará de siete aulas de E.G.B. más cuatro para parvulario, con un coste total que se cifra en 12 millones de pesetas, que se verán notablemente rebajados por los cinco millones de ayuda que concediera hace poco el Ministerio de Educación y Ciencia.

El acuerdo de la construcción de la escuela fue tomado durante la celebración del último pleno municipal del Ayuntamiento de Roses, en el que se tomaron, asimismo, otras decisiones. **No al campo de fútbol**

Primero se dio lectura por el secretario del acta anterior, que fue aprobada por unanimidad. A continuación hubo la presentación del pliego de condiciones económico administrativas para contratación de las obras del proyecto de urbanización de la Gran Vía, el cual también se aprobó, siendo

el plazo máximo de terminación de dichas obras, una vez hayan dado comienzo, de cuatro meses.

El estudio del anteproyecto sobre la construcción del nuevo campo de fútbol, no vio la luz verde por considerarse excesivo el coste total de la obra y se acordó la confección de otro proyecto por parte del arquitecto municipal. Como se sabe, el nuevo estadio se levantará junto a la urbanización Mas Oliva. También quedó sobre la mesa la petición de la empresa concesionaria de recogida de las basuras Mas Blanch, que pidió el aumento de su presupuesto en dos millones más. Actualmente dicho presupuesto es de seis millones.

Asimismo y por la comisión de gobierno de este Ayuntamiento, fue presentado un estudio de reforma de circulación y de aparcamientos en los

paseos marítimos, para suprimir la exasperante anarquía que reina en ellos una vez los coches se apoderan de la franja marítima. Dicho proyecto consiste en construir tres pasos peatonales para poder cruzar la Riera Gíngolers, de la Cuana y d'En Forquilla, con lo que se pretende que el peatón no se vea obligado a transitar entre los coches siempre peligroso en la época estival. Además, se reservan unos metros al lado mismo del mar para exclusivo uso peatonal desde el hotel Terraza hasta la plaza donde estuvo la antigua lonja. El proyecto fue aprobado y se espera su ejecución en fecha próxima.

Por un concejal encargado de aguas, se presentó la necesidad de la continuación de los trabajos de mejoras de captación en la mina de "Can Ponach", una vez vistos los resultados de las obras efectuadas el año pasado. Tales trabajos podrán ser la total captación del agua directamente de los pozos existentes, y renovación del tubo de conducción hasta Roses, garantizando plenamente su pureza reconocida hace muchísimos años.

Se aprobaron también tres proyectos más como son: construcción de las aceras en la avenida República Argentina; proceder a la reparación de la carretera de Montjoy por un importe de 300.000 pesetas y finalmente, del asfaltado, solo en parte, del camino del cementerio.

Martí Balló



Can NUÑEZ

Articles de Mèdula, Jonc i Vim, Catifes,
Moquetes, Parquets Fusta, Cortines, Persianes.

c/. Lasauca, 19 - Col.legi, 33
Tels. 502455 - 505469 - FIGUERES

PER AL CONGRÉS

A GIRONA VOTEU UNIÓ DE CENTRE DEMOCRÀTIC



Joan Gich



Francesc Sitjas



UNIÓ DE
CENTRE
DEMOCRÀTIC

ELS HOMES QUE FAN
POSSIBLE LA DEMOCRÀCIA

Centre electoral de Girona

Av. Jaume I, 60, 3er pis Tel. (972) 20 38 18

Figueres

Creació del Front Lliure de Cultura Popular

Què entenem por *Art*? Art podria ésser, i és en definitiva tota expressió que va dirigida a l'enaltiment de l'esperit de l'home, no important els mitjans materials que s'utilitzen per a dur-ho a terme. I encara que el mitjans siguin materials, l'Art deixa d'ésser Art, quan els fins que es proposen deixen d'ésser espirituals per a passar a constituir un luxe cultural manipulat per l'especulació del capitalisme. L'Art és, per exemple, estimar sense recança; i deixa d'ésser Art, quan per ell es paga. Art és, per exemple, el vol d'una gavina. Art és, per exemple els ninots de fang i les parets guixades per l'infant. L'Art, en fi, és, per exemple, la vida mateixa.

L'UNITAT DE L'ART

Cal urgentment l'unificació dels artistes per tal de lluitar en contra d'aquest Art fabricat en sèrie i que desvirtua la veritable imatge de l'Art, i que ens volen fer empassar sense mastegar. Ens volen fer creure que un edifici és més bonic quan més pisos té i mes sol roba; que una platja és més acollidora si té una dotzena de "xeringuets" i es pot arribar fins l'aigua per autopista. Per això perquè l'Art no és una inversió ni una comoditat, s'aixequen crits de perill i de dol. Un d'aquests crits unitaris, és el Front Lliure de Cultura Popular.

F.L.C.P.

En vista de la disconformitat amb la manera que s'està enfocant el problema de l'Art, un grup de joves, sensibilitzats pel seu esperit artístic, ha decidit realitzar-se unitàriament, a fi de canalitzar tot tipus d'expressió artística. Aquest grup, integrat per gent de diverses nacionalitats i obert a tothom, es proposa l'unió de tots aquells que se senten artistes, no importa de quina classe, per tal de donar-se a conèixer al públic en general. Es pretén que la debilitat i poca força que es té per separat, es torni en un gran corrent artístic per a poder portar l'Art al poble i al carrer, i deixar d'ésser privilegi d'uns pocs.

El veritable naixement del F.L.C.P., fou a rel de la creació d'un grup literari anomenat "Cuervos", el qual, per tal de donar-se a conèixer, va col·locar una sèrie de poemes als arbres de la Rambla de Figueres. Poemes que, al dia següent, foren retirats per una autoritat de l'Alcaldia, adduint el perjudici ocasionat als arbres. (Sens dubte, s'obliden de què, la caixa de transformadors de la llum de la Rambla, està clavada a un arbre). A rel d'aquesta jugada, s'uniren gent de tot tipus d'art per tal de plantejar-se seriosament les seves reivindicacions.

nir una cohesió a l'hora d'afrontar alguna realitat.

MANIFESTACIONS

Com a manifestacions externes de cara al poble, i per donar-se a conèixer, han portat ja a terme diferents accions reivindicatives. Una d'elles fou aprofitant la Festa del Llibre, de la Rosa i de l'Estatut, i que consistí en el muntatge d'una taula a la Rambla de Figueres, on es regalava una flor i un poema escrit en un tall de cartolina a tot el qui per davant hi passava.



Un dels expositors de propaganda col·locats a la Rambla, objecte de crítica.

IDEOLOGIA

El punt d'unió entre tots els elements, és una expectativa a la creació d'un Art experimental, en el qual es veu la necessitat de deslliurar-se de tot el muntatge estructural que actualment s'està portant.

El Front, és obert a tota persona i a tota expressió de diferents corrents artístics per a fomentar qualsevol manifestació que normalment es veu tallada i condemnada a desaparèixer, doncs l'Art no ha d'estar emmarcat en unes certes coordenades ni avortada per cap tipus de censura que no fa res més que perjudicar la cultura. El grup en sí mateix, no té cap estructura ideològica definida en un principi, doncs amb això, no deixaria d'ésser un organisme elitista, com tants altres. Però si té unes visions ideològiques que asseyalen la direcció del Front, ja esmentades abans, i que permeten te-

També, el primer de maig, es va aprofitar el començament de la Fira de Sta. Creu, i coincidint amb la Fira del dibuix, es va fer un acte de protesta per la propera col·locació a la Rambla d'unes noves faroles, que li donarien un caire més modern, i que juntament amb els grans expositors de propaganda col·locats al capdamunt de la Rambla, donaran una visió d'autopista. Per realitzar aquesta protesta, es van confeccionar unes caretes significatives de tristor que foren penjades a les faroles, juntament amb l'entrega de mil poemes que feien referència a l'acte. Fins i tot, vàrem veure com n'era entregada una a l'Alcalde. El que no vàrem pas veure, va ésser que ho recordés.

Esperem que el Front es vagi ampliant i prenent consistència, a la vegada que vagin guanyant les seves i les nostres reivindicacions.

Jordi Gratacós



**PAPELES
PINTADOS**

**Distribuidor oficial de
SHARK - COLOWALL - GOYA - REGIS
BANAKA - VENILIA - NOVUM - etc .**

PINTURAS

PROCOLOR - BRUGUER - HEMPEL'S - XILADECOR - FAGESCO
TARRACOL - etc.

ANEXOS - PINTURA

PINCELES - BROCHAS - RODILLOS - DISOLVENTES - COLAS
AGUARRAS - MASILLAS - LIJAS - APAREJOS - etc.

MOQUETAS (suelos y paredes)

SHARK - EMFLON - SOMMER - SOLNY - etc.

PAVIMENTOS SUELOS

SHARK - SOMMER - SINTASOL - PLASTINO - etc.

San Lázaro, 55 - 18 de Julio, 12 Tel. 50 15 29 FIGUERAS

Catalunya i la democràcia volen cares noves!



JORDI PUJOL



TRIAS FARGAS



VERDE ALDEA

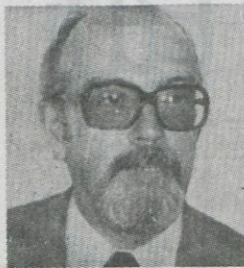
**LES VEUS DE LES COMARQUES GIRONINES
QUE ES FARAN SENTIR AL CONGRÉS**



JOAN PAREDES
Gironès



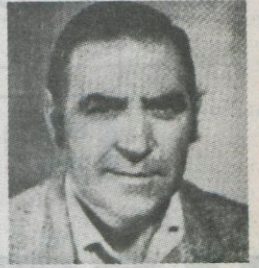
RAMON SALA
Garrotxa



JOSEP M^a CAPELLA
Alt Empordà



JOSE LOPEZ de L.
Baix Empordà



JOAN VILÀ
Selva

VOTA PACTE DEMOCRÀTIC PER CATALUNYA

UNA GARANTIA PEL CANVI

PACTE DEMOCRÀTIC PER CATALUNYA

candidats al congrés de diputats

Joan Paredes

Ramon Sala

Josep M^a Capella

Josep Lopez de Lerma

Joan Vila



CDC



PSC



EDC

VOTA CATALUNYA

Sondeo electoral de 9PAÍS

Desorientación y falta de información, pero unanimidad en el voto a Catalunya

A título informativo, sin grandes pretensiones, 9 PAÍS ha realizado durante los últimos días una encuesta en el Empordà sobre la actitud de los electores ante los próximos comicios.

Como dato significativo hemos de señalar la aparición de tres constantes en casi todas las personas encuestadas. Primera: total desorientación del electorado ante la profusión de partidos y coaliciones. Segunda: profunda falta de información, sobre todo en la zona rural. Tercera: en cualquier caso, se votará a Catalunya, incluso por aquellas personas que han sido denominadas "els altres catalans".

PORCENTAJE DE CONSULTA

El número de personas consultadas ha sido de 300, es decir, aproximadamente un 0,2 por ciento de la población de la comarca. La mitad de este número de personas ha sido consultada en Figueres, como zona urbana, y el resto en algunas poblaciones de la comarca, representando la zona rural.

Los encuestados comprendían edades entre los 21 y 65 años, resultando la media de edad de unos 36 años.

Hasta un 24 por ciento (10) de los consultados dicen no se presentarán ante las urnas; posiblemente esta cifra vaya disminuyendo a medida que nos acercamos al día 15.

Del resto de los encuestados la cifra de indecisos es harto significativa y viene dada por esas constantes antes apuntadas. Parece que un 40 por ciento (1) no sabe todavía a quién dar su voto, pero desde luego se inclinan por partidos de obediencia catalana.

PORCENTAJES POR PARTIDOS

El restante 60 por ciento quedaría encuadrado, según sus preferencias, de la siguiente forma:

Pacte Democràtic de Catalunya: 21% (más votos en Figueres que en el resto) (2)

Unión del Centro Democrático: 19% (por la figura del presidente Suárez) (3)

Lliga de Catalunya: 16% (muy estable en algunas poblaciones de la comarca) (4)

Socialistes de Catalunya: 14% (prepondera entre los jóvenes) (5)

Unió del Centre i la Democràcia Cris-

tiana de Catalunya: 13% (6)

Esquerra de Catalunya: 9% (7)

Partit Socialista Unificat de Catalunya: 4% (casi en su totalidad se da en Figueres) (8)

Unidad Socialista: 2% (9)

Alianza Popular y los Independents per Girona se reparten el 2% restante (9)

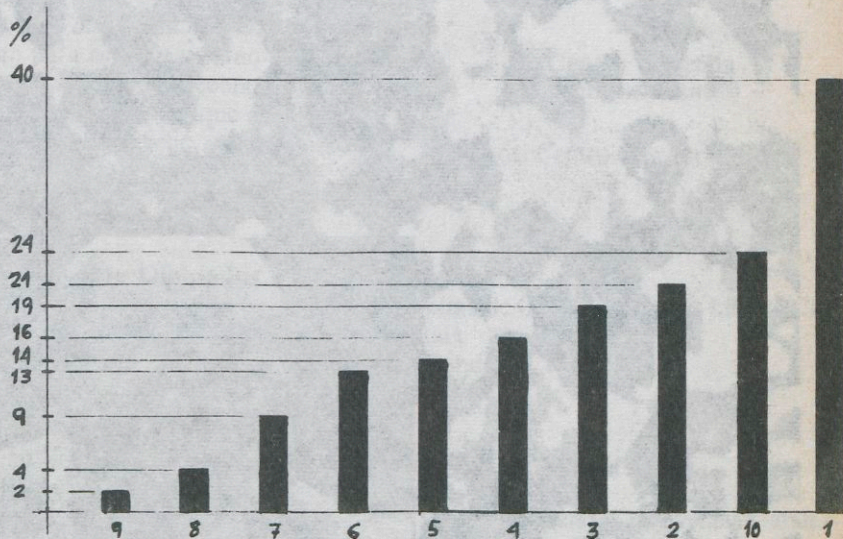


Gráfico de los porcentajes que alcanzan los distintos partidos y el porcentaje de indecisión.

BUTLLETI DE SUBSCRIPCIÓ



Trimestral

Semestral

Anual

Nom

Adreça

Telèfon

Població

Forma de pagament

Presentació factura

3 mesos 250 ptes.

Gir postal

6 mesos 500 "

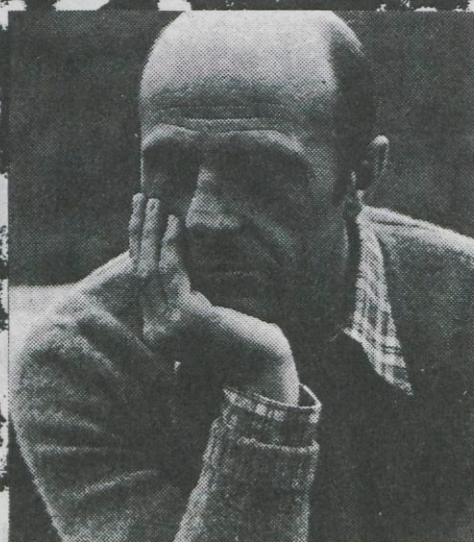
Taló bancari

12 mesos 1.000 "

Data i signatura



**La Catalunya
que volem tots depèn de tú...**



JOSEP M. FIGUERAS
Candidat per GIRONA

**ARA ES L'HORA
VOTA LLIGA**

Som els liberals: feu-nos confiança!

¿A quién votar?

Los partidos y coaliciones, de izquierda a derecha

En un intento de ayudar a nuestros lectores a formar un mejor criterio, en lo que se refiere a las inminentes elecciones, hemos preparado este breve trabajo orientativo. Es la opinión subjetiva de un grupo de personas, y como tal ha de entenderse. No hay error posible en las calificaciones que se hacen de derecha y de izquierda política, pero caben, por supuesto, las matizaciones que desde estos extremos convergen hacia el centro.

Cuando hablamos de derecha —y ésto es importante— tenemos que advertir de la existencia de una derecha clásica, democrática, que nada tiene que ver con la franquista o neofranquista, cuya profesionalidad democrática aún está por ver.

EL CENTRO IMPOSIBLE

Las calificaciones que hacemos de izquierda se mitigan o acentúan por la misma denominación de los partidos o coaliciones. Desde siempre, el menos izquierdista de la izquierda ha sido el Partido Socialista.

Deliberadamente prescindimos de la calificación política de centro al en-

tender que no existe como tal. Si ya dentro de la derecha y la izquierda se registran lo que podríamos llamar signos de más y menos, en el centro sería muy difícil mantener el equilibrio; tanto, que se nos antoja imposible.

Finalmente, hemos de hacer una consideración que nos parece de gran importancia. Nos referimos al hecho de que los ampurdaneses votemos o no a las coaliciones o a los partidos de *obediencia catalana*. Pero el voto para estos grupos no nos parece partidismo, sino el reconocimiento de nuestro pueblo y de que el pueblo catalán tenga derecho a gobernarse.

Congreso de Diputados

Izquierda

Esquerra de Catalunya (Front Electoral Democràtic)
 Partit Socialista Unificat de Catalunya
 Partit Socialista de Catalunya/Federació Socialista Catalana adh. al P.S.O.E.

Centro Izquierda

Unidad Socialista
 Pacte Democràtic per Catalunya

Centro Derecha

Unió del Centre i la Democràcia Cristiana de Catalunya

Centro Derecha (Gubernamental)

Unión del Centro Democrático

Derecha Democrática

Lliga de Catalunya, Partit Liberal Català
 Candidats Independents

Derecha

Alianza Popular/Convivencia Catalana
 Proveristas

Mítings a dojo, a tota la comarca

De tots els nostres corresponsals, hem rebut informacions de la gran quantitat de mítings polítics, que s'han dut a terme aquests dies a les diferents localitats empordaneses. També, se'ns diu que la cosa anirà en augment en els propers dies, tota vegada que ja acabem d'entrar en la recta final de la campanya electoral.

Per aquest motiu, i per tal de no caure en una reiteració temàtica, no oferim informació específica de la celebració de cada ú d'aquests actes.

ALMACENES EN LOS LIMITES

PROXIMA APERTURA
 Se necesitan: Dependientas,
 dependientes, cajeros, mo-
 zos almacén, chófer.

Interesados dirigirse al:

Teléfonos. en Figueras:

50 17 86 y 50 15 17

Teléfono en Barcelona:

321 68 45

La industrialització de l'Alt fins a

Crec del tot innecessari fer la presentació de Francesc Ferrer i Gironès per als lectors de 9 PAÍS. Aquest jove i dinàmic president de la Cambra Oficial de Comerç i Indústria de Girona ja és prou conegut. Fins i tot, i no exagero, a nivell popular. La seva preocupació per resoldre l'esgarrifosa quantitat de problemes que sorgeixen arreu de les nostres comarques (entre elles, l'empordanesa, com cal suposar) és constant. Es "baralla" sempre amb tothom, sigui qui sigui —ningú no l'espanta—, per tal d'aconseguir llurs propòsits. Uns propòsits que no són altres que afavorir, a través de l'organisme que presideix, la nostra maltractada, en tants i tants d'aspectes, "província"...

He dit que Ferrer es "baralla". Però suposo que el lector s'haurà adonat de les cometes que adornen el mot, per la qual cosa aquest pren un sentit figurat. I és que el president de la Cambra de Comerç de Girona —no caldria ni dir-ho—, és enemic de tota violència física. Hi ha d'altres sistemes, els que ell empra, més diplomàtics, elegants, nobles i, a voltes (no massa sovint, malauradament), més efectius de demanar allò que hom considera de justícia. Uns sistemes elaborats a base de paraules ben dites, però amb energia, i d'arguments lògics, tot barrejat, alhora, de santa paciència...

PROBLEMÀTICA DE L'EMPRESA

—L'empresa, sobretot la petita i mitjana —diu, tot contestant una pregunta meua, la que ha trencat allò que en podria dir el glaç de l'entrevista—, es troba avui amb molts problemes. El més important de tots, potser, és el de la inflació, que la descapitalitza. Per altra banda, l'empresa no pot fer front a les necessitats financeres per manca de línies de crèdit a baix interès. I aquesta mateixa inflació porta als consumidors una merma de la seva

capacitat de compra, que representa una feble demanda i, en conseqüència, una estagnació de la producció.

—Quina solució hi veus?

—Cal esperar que, amb els nous esdeveniments polítics, es pugui trencar d'una vegada aquest cercle viciós i que la confiança en l'esdevenidor doni noves empentes a la inversió productiva, tot iniciant un nou procés econòmic, on hi hagi estabilitat en els preus i increment en la demanda i la producció.

NECESSITAT DE L'ARRIBADA DE L'AMPLE DE VIA EUROPEU FINS A FIGUERES

—Centrem la qüestió a l'Empordà, que és el que més interessa als nostres lectors.

—D'acord. Mira: a l'Empordà, i més concretament a l'Alt Empordà, hi ha problemes estructurals importants. Un d'ells, el més trascendental, és que l'ample de via internacional o europeu, anomenat U.I.C., arribi fins a Figueres.

—La Cambra, no caldria dir-ho, sempre s'ha mostrat preocupadíssima per aquest assumpte. Quin és l'estat actual de les gestions?

—Reiteradament, com saps, la Cambra de Comerç ha demanat la necessitat d'aquesta instal·lació. El juny del 1975, és a dir, ara fa dos anys, es signà a Madrid el protocol entre RENFE i SNCF, mitjançant el qual hom reconeixia la viabilitat i la conveniència de fer-la. Però fins avui, malgrat les bones impressions del Ministeri d'Obres Públiques, no sabem res de la RENFE. A més, cal assenyalar que, a nivell polític de les nostres comarques, poques pressions s'han exercit...

En parla Ferrer de l'enorme importància que tindria per a Figueres la instal·lació d'aquest ample de via. I afegeix:

—Mira: gairebé gosaria afirmar que la seva construcció canviaria radicalment l'estructura productiva de la capital de l'Alt Empordà, amb la creació de molts llocs de treball i la implantació d'uns serveis de transport amb connexió tren-carretera, que facilitaria enormement el comerç internacional. D'altra banda, aquestes noves infraestructures podrien ajudar també la industrialització de la comarca alt-empordanesa...

CAL INDUSTRIALITZAR L'ALT EMPORDÀ

—Cosa, al meu entendre, molt necessària...

—Sí; pensa que la comarca encara té el 25 per cent de la població activa a l'agricultura i cal que passi al sector industrial. La província de Girona té el 44 per cent de les persones ocupades a la indústria, mentre que l'Alt Empordà només hi té el 33 per cent, i encara més de la meitat correspon al sub-sector de la construcció, que filant prim no podria considerar-se industrial...

—Evidentment, aquest és un problema important.

—I tant! I per tal de solventar-lo, cal tenir abans que res vocació industrial. I, a partir d'aquí, promoure sòl

**RESTAURANT
SNACK BAR**



DEL MOLL

especialitat en peix i mariscs

Tels. 25 60 39

25 70 73

Moll de Roses

ROSES (Costa Brava)



PAÍS d'aquests dos importants temes

Empordà i l'ample de via

Figueres

industrial urbanitzat, amb tots els serveis i equipaments i les instal·lacions d'acollida. I, sobretot, amb preus baixos, car aquest factor normalment és determinant per a decidir la localització de les factories. Donada la situació excepcional de l'Empordà, o de l'Alt Empordà, més ben dit, els recursos hidrològics existents, les fonts d'energia que actualment disposa, les bones comunicacions i la mà d'obra que encara és agrícola, cal pensar que la industrialització de la comarca és segura.

I remarca el president de la Cambra de Comerç i Indústria de Girona:

—La necessitat de corregir l'estructura productiva de l'Empordà, i especialment de l'Alt Empordà, a través de la industrialització, es basa, al meu criteri, en dos punts. O sigui, deturar l'estagnació demogràfica de la comarca i donar el benestar necessari a totes les famílies empordaneses, mitjançant uns llocs de treball estables.

“LA POLITICA TURÍSTICA HA PATIT D'UN MAL: EL CENTRALISME”

—Gairebé tota la Costa Brava és empordanesa, com saps bé. Des de Portbou fins a Sant Feliu de Guixols. Figueres, per la seva banda, també podriem dir que és una població “del” litoral costabravenc. Almenys, hom la considera com a la capital de la Costa Brava Nord. M'interessa, per tant, la teva opinió sobre el turisme. Què me'n dius?

—Mira: només et diré una cosa. La política turística que s'ha seguit aquets últims anys ha patit d'un mal: el centralisme...

—Evidentment. D'això, sempre tothom se n'ha queixat...

—Quan existeixi la Generalitat, cal que la Conselleria de Turisme faci una normativa realista i totalment ajustada al tipus d'empresa familiar existent a la nostra costa, per tal d'allargar la temporada, estimular fiscalment la re-

novació de les instal·lacions, promocionar el turisme exterior i promoure el turisme social d'una forma verídica i autèntica.

PUNT FINAL

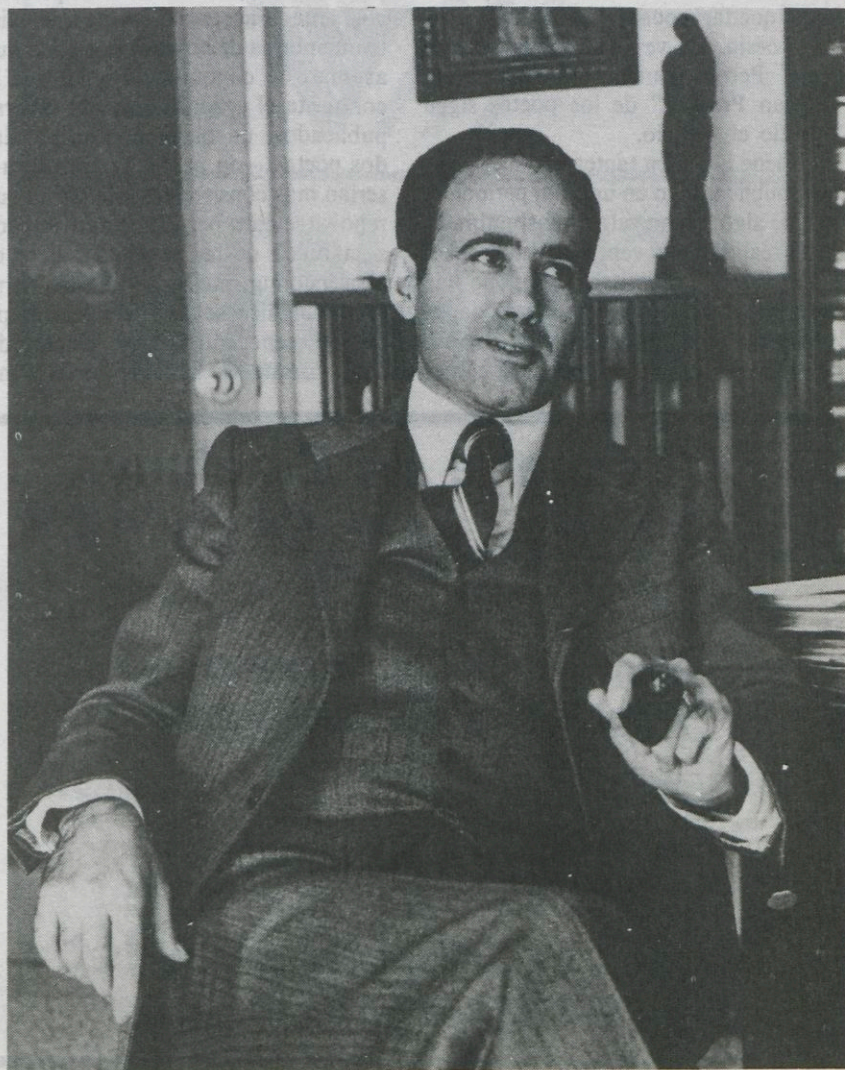
—Per acabar, t'interessa l'Empordà?

—Mira: deu fer cosa d'uns quatre anys que, durant l'acte de lliurament dels premis Erato, a Figueres, vaig dir que si em donessin la nacionalitat empordanesa, jo l'agafaria a ulls clucs. Perquè, segons Josep Pla, l'Empordà

comença als Quatre Cantons, de Girona; i els del Gironès sempre ens emmirallem a la terra empordanesa. I així ho he demostrat darrerament, que m'he preocupat intensament de tots els problemes, sobretot infraestructurals, que afecten la comarca, car hi veig un esdevenidor trascendental...

I amb aquestes paraules, dono per acabada la meua xerrada amb Francesc Ferrer i Gironès, president de la Cambra Oficial de Comerç i Indústria de Girona. 9 PAIS agraeix la seva deferència.

Emili Casademont i Comas



6 x 9

By Sens

LA POESIA, AUSENTE

La poetisa estaba muerta. Pero lo suyo continuaba, ya de inmediato. Es lo hermoso, creo: crear para continuar. Un dibujo, una pintura, un edificio, un parque, un poema rebotando en el corazón y lanzado por la mente. La poetisa estaba todavía allí, igual que ausente, sin nada. Pero el poema —leído serenamente por su nieto— seguía viviente, y seguirá retumbando cada vez que alguien se lo proponga. Es lo hermoso, creo. Lo diferente.

Uno no se explica lo que ocurre: nadie se atreve a meter la poesía en los periódicos. Con lo bien que nos iría, poco a poco. Pasa lo que pasa desde años, desde muchas lunas. Lo dijeron como en broma y es cierto, como otras cosas que se dicen en broma: los poetas no se leen; solamente se leen entre ellos. Malviven —ya deben quedar pocas— algunas revistas de poesía. De vez en cuando un premio. Pero lo ancho, lo extenso, la “Gran Pradera” de los poetas sigue siendo el silencio.

Viene un joven tanteando si es posible publicar algo en un gran periódico. Uno, algo hecho, algo acostumbrado a la realidad que vence por su despliegue unánime de criterios, supone que el joven trae una nueva denuncia, el proyecto de una nueva manifestación, el pulsador para un nuevo grito. Pues

no. El muchacho es sólo un joven poeta —pero, ¿rebotan todavía?— de los que el amplio ámbito mantiene a raya, mantiene en las nubes todavía. ¿Y qué le digo, si ningún periódico, ni los no tan grandes, se atreve?

La poesía cuenta, simplemente, con una especie de respeto desvaído, anacrónico. Algo que queda bien pero desgastado, sin sitio para hoy mismo. Vale para una fecha determinada, para un recuerdo, para algo que vayamos a conmemorar. De hecho para que, viéndola en aquél lugar, pase desapercibida. En cierto modo es una poesía-objeto. Y nos hace falta lo contrario, la vivencia. Nos falta una poesía-noticia, una poesía-comentario, una poesía-humor, una poesía-buenuceso, y hasta se diría que una poesía-martillo. Pero nadie se atreve. Con los rincones que quedan en los periódicos para trivialidades y amarguras rebuscadas del mundo loco que pueden esperar o que, por la costumbre, ya nos conocemos. Con el tiempo, ocurre lo peor: el lector de periódicos, ante la ausencia, ignora que existe una poesía de hoy que por poco que asomara le conquistaría igual que le conquista el artículo. Ojo: de saberse publicados, un buen montón de alados poetas —sin perder la andadura— serían más consistentes y tendrían que renovarse para permanecer arimados a la rueda de la actualidad. Esta es otra incomunicación de nuestro tiempo. Si alguien se atreviera, el campo para el reencuentro serían los periódicos. Porque es terrible: todavía al-

guien dice que la poesía, para tener lo que le corresponde, la fuerza, tiene que llegar al pueblo...

SIGNOS EXTERNOS

Pasó el muchacho andando a buen ritmo, recortada su silueta a medio cuerpo por el negro jersey. Cruzándole el pecho en horizontal, detonante, la bandera catalana. El señor mayor, desde la otra acera, le vio venir. Enseguida sonrió ampliamente. Luego gritó:

—Miquel...! Qué també vols l'Estatut?

Medio sonrojado, el joven hizo “que sí” con la cabeza, naturalmente.

VOLVER

De mademoiselle Bertin, que fue modista de María Antonieta: “No hay nada más nuevo que lo que está olvidado”.

Lluís Vayreda expone en Barcelona

Ayer, inauguró una exposición en “La Pinacoteca”, ubicada en el número 34 del Paseo de Gracia, de Barcelona, el personalísimo artista empordanés Lluís Vayreda. Presenta una serie de paisajes de l'Empordà y de la Garrotxa, así como una selección de sus figuras femeninas con las que está captando últimamente comentarios muy favorables, por la pericia de su trazo y viva expresividad. En el catálogo viene un excelente comentario —que es normal, siendo suyo— de nuestro colaborador Narcís Pijoán. “Lluís Vayreda ens suggestiona —dice Pijoán—. Es una mena d'observador infidel i agut. Tan fi que se'ns escapa, fent camí tot caminant a tentines, pels corriols de l'hora baixa de Lledó”.

Técnica

La impresión instantánea, cuando saqué el folleto del buzón, fue que se trataba de una publicidad para una nueva afeitadora eléctrica. O vieja, en fin, pero de afeitadora. Claro que, una vez apagado el “flash” momentáneo, ya vi enseguida que se trataba de una buena fotografía de Felipe González, y que al pie se leía “Qué es el PSOE”. De todas formas, una vez situado, vuelvo a ver que Felipe González va bien rasurado. Y que, como modelo, no desentonaría.

L'Esquerra de Catalunya

comunica

a tots els seus simpatitzants
l'obertura de local social
a Figueres

Carrer Besalú, 3-2.º

Dijous, obert tot el dia
Els altres dies, de 7 a 10 tarda

PROTESTAR

Cuando algo no nos gusta, protestamos. Va con la misma vida. A veces tal actitud nos cuesta un disgusto. Si el que manda no acepta nuestro gesto de disconformidad, malo. Aunque ahora todos, desde los pequeños a los mayores usamos de la libertad de la protesta con mayor impunidad.

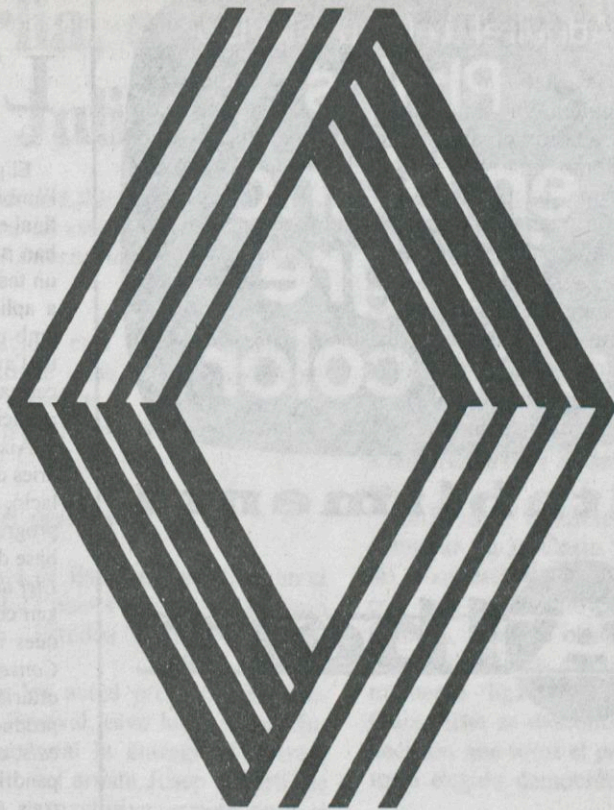
Lo que vemos con frecuencia es que las protestas son, a veces, una continuación de lo que nos parece disconforme. No es lógico pintar a chorro de spray "no ensuciar las paredes" pues lo que hacemos es aumentar la suciedad que criticamos. Vi una pintada con este texto "cerdo el que escribe aquí".

Conozco un caso de protesta muy original. Don José tiene domicilio justo al lado de una oficina. Don José tiene un hermoso perro pastor alemán. El can es muy dócil, sólo se enfurece cuando ve pasar un extraño con un dapel en la mano. Así sucedía que los empleados del despacho vecino las pasaban canutas cada vez que coincidían con el paseo de "Lobo".

Había que tomar una determinación. El jefe de la oficina decidió mandar un atento ruego a Don José. Y hecha la carta se la dio a su secretario para que la entregase. El empleado puso bien su corbata, abrochó la chaqueta y fue hacia la puerta de al lado. Pulsó el timbre y... ¿hace falta continuar? Como el destape masculino ya empieza a verse no será preciso detallar el estado del oficinista, cuando finalmente pudieron retirar a "Lobo". Eso sí, brazo en alto, entre los dedos temblorosos, la carta.

Hay ahora un clima general de protesta. Pero, junto a la crítica, debe darse una posible solución. No se puede arreglar una barbaridad con otra barbaridad. Sería como echarle gasolina al fuego.

J.



RENAULT

Enrique Juanola, s.a.

c/. Vilallonga, 59 - Figueras

venta vehiculos nuevos
mercado nacional de ocasión
estación de servicio
estación diagnóstico
taller de mecánica, chapa,
electricidad y pintura
almacén de recambios

Adquireixi el seu televisor

Philips
en blanc
i negre
o en color

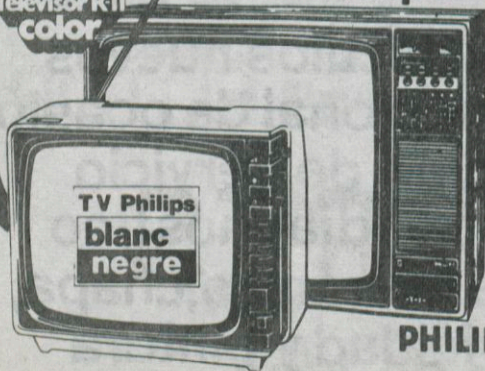
establiments

Albert

Monturiol, 13
i Peralada, 13
FIGUERES

els compradors
exigents prefereixen
tv Philips

Philips
Televisor K11
color



PHILIPS

Entre bastidors

L'àmbit de Teatre

El passat diumenge dia 15, tingué lloc a Alacant, la cloenda de l'àmbit de Teatre del Congrés de Cultura Catalana. La resolució final encara no la coneixem, però alguns mitjans de comunicació han publicat l'avantprojecte del Principat que, sota el lema "per un teatre nacional i popular", es pot resumir així: L'opció vàlida a aplicar és el principi d'autogestió, ja que ha estat assumida amb un relatiu èxit, per tota la professió en els darrers anys (de fet l'autogestió de la misèria); per evitar que els criteris siguin excessivament professionals, en aquesta autogestió és necessària la participació del públic.

Això juntament amb les opcions ideològiques, estètiques, sèries de programació, la formació i ensenyament teatral, la legislació, així com una crida als partits perquè incorporin en els seus programes les alternatives que el C.C.C. aprobi, constitueixen la base d'aquest document que seria el punt de partida d'una futura *Llei del Teatre del Consell general del Teatre de Catalunya*, organitzat per professionals del teatre i d'organitzacions cívi-ques i polítiques depenent del *Comissariat d'espectacles de la Conselleria de Cultura* de la Generalitat. Aquest consell general estaria subdividit en 9 *Consells de Vegueries*, com a unitats de producció d'activitat teatral que agruparien, 38 *centres comarcals*, que serien places d'activitat teatral periòdica, dels que dependrien 1409 *municipis* com a punts de recepció d'accions teatrals.

Aquest document volia ésser presentat conjuntament pel Principat, les Illes i el País Valencià i pretenia ser per tant el resultat del treball de totes les comarques. Però vet aquí que, dsixant la part l'encert de la resolució final, el document ha estat elaborat per un sector molt determinat de gent i sense tenir en compte per a res el treball d'aquelles. Perquè fora de Barcelona també s'ha treballat.

Concretament a l'Empordà, la major part de la gent vertaderament interessada amb el teatre s'ha unit per a treballar en comú. S'hi adheriren els elencs de L'Escala, Sant Pere Pescador, Llançà, Cadaqués i Castelló d'Empúries (que no assistí a cap reunió); també gent de Figueres que, en no adherir-s'hi cap agrupació de les que periòdica, o no tant periòdicament, estrena en aquesta ciutat, i a les que pertanyen, ho feren a títol personal.

De bon principi es marcaren tres objectius: Primer, un estudi de l'activitat teatral des de l'any 39 fins avui, a la comarca; segon, la realització d'un muntatge a partir dels textos dels nostres escriptors, i al voltant de la persona de Josep Pous i Pagès, del qual, el passat 15 de Febrer, es complí el 25 aniversari de la seva mort; tercer l'organització de circuits teatrals a nivell comarcals també de tots els Països Catalans.

Aquets objectius no s'han dut a terme, per diferents raons. En la manera que a tots ens hagués agradat, però no per això s'ha deixat de fer coses. L'estudi històric, que no podrà incloure's a la resolució final ha donat dades interessants i s'han fet representacions organitzades pel Congrés (*La Pau*) o bé dins del seu marc encara que organitzat per altres entitats (el *Layret* pel TRUC i les *Bèsties de mar* per "La Caixa").

Hem d'esperar que el fet de que l'àmbit hagi arribat a la seva fi, no sigui motiu perquè la gent de l'Empordà es desuneixi, sinó al contrari, perquè continui treballant pel bé del teatre comarc

Samsó Oll

Sant Feliu de Guíxols

La Sirena de Lil·lia, emplazada en los Jardines de Juli Garreta

Con la inauguración del monumento a la *Sirena de Lil·lia*, símbolo del Festival, emplazada en los Jardines Juli Garreta y obra del escultor local señor Delgado, dieron comienzo los actos del *XV Festival Internacional del Film Amateur de la Costa Brava*.

Los actos continuaron con el pregon pronunciado por Nuria Beltrán, delegada de servicios del Ayuntamiento de Barcelona, al que asistieron la mayor parte de los cineastas de los países participantes, prensa especializada y gran número de ciudadanos.

La Pregonera del Festival hizo mención del cine como uno de los medios de expresión y comunicación más importantes de nuestro tiempo, destacando al cine amateur como una de las manifestaciones más auténticas, puras, libres y desinteresadas del arte de las imágenes móviles, que no obedecen a ningún plan industrial ni mercantil, sino que se trataba de una obra

de creación casi siempre individual que traduce unas ideas y unos conceptos artísticos y técnicos propios, en una palabra en el verdadero cine de autor.

Un nivel superior

Aparte de España, participan en el Festival 22 países europeos, así como Canadá, Estados Unidos, Brasil y Méjico.

Entre los actos protocolarios previos al Festival, tuvo lugar en el Museo Municipal la entrega al mismo, por parte del artista Josep Albertí, de la obra en exclusiva creada para el

cartel del Festival, en presencia de las autoridades.

De entre las primeras películas proyectadas, fueron las más destacadas *Ein S... Liebt. Ein S...*, de L. A. Coray; y por su realización la del barcelonés Jordi Bayona, *Arri, Arri*. Un dato de interés es que el nivel medio de la calidad de las películas es superior a las presentadas en anteriores ediciones.

El Festival Internacional del Film Amateur de la Costa Brava, una de las manifestaciones más importantes con que cuenta hoy Sant Feliu de Guixols, tiene no obstante, un futuro bastante incierto, ya que al estar íntimamente ligado al Ayuntamiento Guixolense se desconoce cual será la decisión que tome el próximo Consistorio elegido democráticamente.

Lina

Unió del Centre i la Democràcia Cristiana de Catalunya

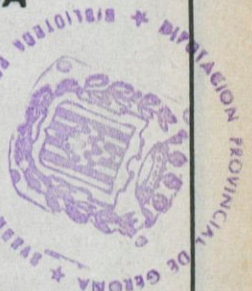
CENTRE CATALÀ · UNIÓ DEMOCRÀTICA DE CATALUNYA

GRAN MÍTING

CLOENDA CAMPANYA ELECTORAL

a FIGUERES

dilluns dia 13 de Juny



Torroella de Montgrí

Preparatiu per a unes

“Sis hores de música a Torroella”

A Torroella de Montgrí, des de ja fa un temps, una nombrosa colla de joves de la població està preparant la celebració d'un gran festival de llarga durada: una mena de “Sis hores de música a Torroella”, que tindrà una importància musical enorme per les contrades gironines.

L'intent principal dels organitzadors d'aquest festival és el d'agrupar els joves dels diferents pobles gironins a Torroella sota un signe comú: el signe musical. I per tal de facilitar l'accés a tot el públic possible, s'ha buscat l'agrupació en un mateix festival de dos corrents musicals de gran importància actualment a Catalunya.

Al Camp d'Esports

El primer d'aquests corrents és el de la Nova Cançó, que amb tot el seu moviment polític-musical tindrà com a representants a Carles Camps, jove cantant torroellenc, Pere Tàpies, Ra-

Hi participaran destacades figures i se celebraran el 2 de juliol

mon Muntaner i una de les figures més representatives de la Nova Cançó que és en Quico Pi de la Serra. Per un altre costat, s'ha inclòs la música

“rock”, música que en aquest moments, està agafant una força grandiosa per tot Catalunya. Els representants d'aquest corrent musical seran Borne, Oriol Tramvia i Iceberg, que és un dels millors grups del “rock” català actual.

La data del festival és la del dos de juliol. Aquest tindrà lloc al Camp d'Esports de Torroella i la seva durada serà de sis hores. La sonorització anirà a càrrec de Zeleste. Com es pot veure, la qualitat dels participants en aquest festival és considerable i, segons sigui l'èxit d'aquest any, es podria convocar per a propers anys, arribant, potser, a ser aquest festival de Torroella de Montgrí sinònim del conegut Festival de Canet de Mar...

Angel Quintana

Miguel Riera

Unió del Centre i la Democràcia Cristiana de Catalunya

CENTRE CATALÀ · UNIÓN DEMOCRÁTICA DE CATALUNYA

GRAN MÍTING a GIRONA

**divendres dia 10 de Juny a les 10 de la nit
al Pavelló Municipal d'Esports**

**Unió del Centre i la Democràcia Cristiana de Catalunya
La resposta de Catalunya**

L'Escala

Amb gran èxit, se celebrà el II Aplec de la Sardana

L'Escala celebrà el seu segon Aplec de la Sardana. La concurrència fou molt més nombrosa que en l'Aplec de l'any passat, que ja s'havia anotat un bon èxit.

El temps volgué associar-se a l'esplendor de la diada sardanista, i tret d'uns moments a la tarda en què un cap de núvol va fer acte de presència, osequiant els assistents amb quatre gotes —quatre escasses gotes—, el dia fou esplèndid.

Les cobles Baix Empordà, Barcelona, Ciutat de Girona i Girona rivalitzaren en encerts, en les seves interpretacions, i les dues sardanes de conjunt, "Cant a L'Escala", del mestre Lluís Albert, al matí, i "L'Aplec de

L'Escala", del mestre E. Vilà, a la tarda, foren saludades amb l'aplaudiment de tots els sardanistes, que omplien el Passeig que, com l'any passat, emmarcà l'Aplec.

La secció sardanista del C.E.R., "Xavier Vilanova", es superà en l'organització d'aquest segon Aplec i ens cal felicitar-la per això.

Les últimes paraules que ens dirigiren els organitzadors foren una invitació al III Aplec. Les opinions que escoltàrem arreu, durant i després de las ballades, ens permeten esperar una resposta multitudinària a la convocatòria de la secció sardanista del C.E.R de L'Escala.

SKAL



"Papat" pescó un "Pelegrí"

El popular pescador de L'Escala, "Papat", tuvo días pasados una pesca algo especial. Se trataba de un "pelegrí" de casi seis metros de largo que le destrozó las redes. Fue necesaria una barca mayor, con grúa, para sacar al escualo del líquido elemento. José Cortal Boada, fue durante unas horas el héroe, humano y sencillo, en este rincón de nuestra comarca.



eurobrava, s.a.

Apartado Correos 222

Subida Puig Rom

Tels. 25 62 55 - 25 62 60

ROSAS (Costa Brava)

terrenos en venta
verkauf von parcellen
terrains a vendre
land for sale

locales comerciales
en Rosas

consulte facilidades de pago

PUIG ROM

(Rosas)

López de Lerma: Un joven político para el Empordà

"Es necesario que la comarca tenga un poder político"

En cualquier país democrático las elecciones sirven, entre otras cosas, para conocer políticos. Cuando desde los últimos comicios han pasado cuarenta años, es lógico que ello aún se dé más. Así, traemos hoy a las páginas de 9 PAIS a Josep López de Lerma i López, candidato al Congreso de Diputados por "Pacte Democràtic de Catalunya", hombre de 26 años, casado, profesor de E.G.B., que con estas elecciones se da a conocer públicamente.

—¿Qué le ha impulsado a integrarse en una candidatura para el Congreso de Diputados?

—Acepté por disciplina la propuesta hecha en tal sentido por mi partido, Convergència Democràtica de Catalunya, que se integra en el "Pacte Democràtic per Catalunya", pero también por una actitud de servicio a Catalunya, actitud que si antes tuvo unas facetas concretas, ahora es política fundamentalmente, porque creo que ha llegado la hora de hacerla y hacerla a fin de vertebrar, políticamente, Catalunya.

—Defínase como político

—Bueno, soy nacionalista en cuanto creo indiscutible que Catalunya es una nación; demócrata, en cuanto creo que la soberanía reside en el pueblo y es el pueblo quien, mediante el voto, opta por una ideología y un programa político concreto; y soy socialmente avanzado, en cuanto creo en la necesidad de cambios en la actual y desigual estructura socio-económica existente en nuestro país.

—El "Pacte Democràtic per Catalunya" ha montado la candidatura del Congreso en base a una representación comarcal. Háblenos de ello, por favor.

—Así es. El "Pacte", en su manifiesto electoral, propugna, entre otras cosas, una progresiva descentralización en todos los ámbitos, y de forma muy especial, en las comarcas y en los municipios. Si estamos en contra del centralismo estatal, también lo estamos en relación a cualquier otro tipo de centralismo. De ahí que consideramos importantísimo el papel que han de desempeñar las comarcas y los municipios que las integran, en un futuro no muy lejano, siempre y cuando Catalunya pueda autogobernarse. Pero decirlo no basta, hay que demostrarlo con hechos coherentes. Por eso se ha optado por una representación comarcal para la candidatura del Congreso. Así, tenemos a Paredes por el Gironés; Sala por la Garrotxa y Ripollés; Capella por el Alt Empordà; Vilà, por la Selva y un servidor por el Baix Empordà. Como he dicho en más de una ocasión, hay que llevar la voz de las comarcas a las Cortes.

—El Baix Empordà no es una comarca socio-económicamente uniforme...

—Evidentemente, no lo es. En el Baix Empordà coexisten en estos momentos los recursos clásicos de la zona, como la pesca, la agricultura, las industrias corchotaponeras y ceramista, con las creadas o motivadas por el turismo, principalmente en su franja litoral.

—No es, pues, una comarca fácil, ¿verdad?

—Es una comarca sin planificación alguna que ha ido evolucionando al compás de los tiempos, pero siempre al remolque de los mismos. Y ello reporta unos riesgos. Así, tenemos un urbanismo que es fiel imagen de lo que no debe ser un urbanismo; unos puertos —Sant Feliu y Palamós— que no tienen suficientemente clara su fun-

ción en un futuro inmediato; una agricultura que está al amparo de lo imprevisible por falta de una política agraria acorde con la realidad; unos notables déficits asistenciales, escolares, de equipamiento social, etc.

"CONSELLS COMARCALS"

—¿Cómo intentaría resolver estos problemas?

—Para mí es necesario que cada comarca tenga un poder político, es decir, un órgano de decisión propio que de alguna manera complemente al existente en cada municipio. Estoy a favor de la creación de unos "Consells Comarcals" en los que deberían tener representación todos los municipios. La primera misión que deberían llevar a cabo los "Consells" sería la de evaluar lo existente y planificar, con participación democrática, la comarca a fin de dotar a ésta de todos aquellos servicios que son imprescindibles para toda comunidad natural y, además, prever, en el plano económico, todas las alternativas válidas a fin de asegurar una estabilidad social que, evidentemente, no se ha dado en el Baix Empordà.

—Entonces, ¿el futuro está en las comarcas?

—El futuro se llama autonomía. Autonomía para las naciones y regiones españolas, autonomía para las comarcas y autonomía para los municipios. El Estado centralista bien poco tiene que ver con el futuro porque su formulación está siendo superada por el pragmatismo de una política de autonomías.

Así se ha expresado un joven político del Baix Empordà, para el que la comarca, su comarca, es su razón de integrar una candidatura para el Congreso de Diputados.

Joan Canadell

N. de R. López de Lerma, "Xavier de Lerma", es uno de nuestros más preciados colaboradores. No obstante, 9 PAIS no se identifica necesariamente con su ideario político. Hemos creído oportuno publicar esta entrevista porque, siendo uno de los nuestros, también tiene derecho a convertirse de alguna forma en protagonista.

CONSULTORI DE PODOLOGIA

MALALTIES DELS PEUS

Peus plans infantils

Plantilles. Peus deformats.

Berrogues.

Dimecres i Divendres:

de 3 a 7

Dijous: de 9 a 1 i de 3 a 7

Castelló, 12 - Tel. 501665

FIGUERES

TF-1

PELÍCULAS

- 8 **Miércoles** 19.00.- Graine d'ortie (S)
- 9 **Jueves** 20.30.- Une famille comme les autres (D)
- 10 **Viernes** 19.00.- Graine d'ortie (S)
- 11 **Sábado** 21.30.- Peyton Place (S)
- 12 **Domingo** 17.35.- Le Drame de Shanghai (D)
- 13 **Lunes** 20.30.- Le Grand Sam (A)
- 14 **Martes** 20.30.- Histoire de l'aviation (DC)

9 PAÍS RECOMIENDA:

- 8 **Miércoles** 20.00.- Les Jeux de vingt heures (CO)
- 9 **Jueves** 19.00.- Graine d'ortie (S)
- 10 **Viernes** 20.30.- Plainte contre inconnu (Teatro)
- 11 **Sábado** 20.30.- Numéro un. (M)
- 12 **Domingo** 15.45.- Les 24 Heures du Mans (DP)
- 13 **Lunes** 22.20.- Yung ou la rencontre avec le dragon (A)
- 14 **Martes** 22.30.- Mademoiselle chez Nadia Boulanger

(A) acción - (B) bélica - (C) cómica - (CD) comedia - (CF) ciencia ficción - (CD) concurso - (D) drama - (DC) documental - (DP) deportes - (M) musical - (P) policíaca - (T) terror - (V) variedades - (S) serie.

A-2

PELÍCULAS

- 8 **Miércoles** 15.05.- Flipper le dauphin (S)
- 9 **Jueves** 20.35.- Domicile conjugal
- 10 **Viernes** 22.50.- Les sept Samouräis (A)
- 11 **Sábado** 17.10.- Des animaux et des hommes (DC)
- 12 **Domingo** 21.40.- Angoisses (T)
- 13 **Lunes** 21.50.- Au bout de la vallée longue
- 14 **Martes** 22.00.- L'Affaire Sloane

9 PAÍS RECOMIENDA:

- 8 **Miércoles** 20.30.- Question de Temps
- 9 **Jueves** 15.00.- La Ferme de Crowhaven (T)
- 10 **Viernes** 20.30.- Allez, "La Rafale" (S)
- 11 **Sábado** 14.10.- Les Jeux du stade (DP)
- 12 **Domingo** 12.00.- Bon dimanche (V)
- 13 **Lunes** 20.30.- La Tête et les jambes (CO)
- 14 **Martes** 18.55.- Des chiffres et des lettres (CO)

FR-3

PELÍCULAS

- 8 **Miércoles** 20.30.- Drame de la Jalousie (D)
- 9 **Jueves** 20.30.- Une saison en enfer (D)
- 10 **Viernes** 21.30.- Les mystères de la Terre
- 11 **Sábado** 20.30.- La commune de Paris (D)
- 12 **Domingo** 22.30.- Les Deux Orphelins
- 13 **Lunes** 20.30.- L'Oeuf
- 14 **Martes** 20.30.- Les Compagnons de la gloire

9 PAÍS RECOMIENDA:

- 8 **Miércoles** 20.00.- Les Jeux de vingt heures (CO)
- 9 **Jueves** 19.40.- Tribune Libre
- 10 **Viernes** 20.30.- La Noblesse
- 11 **Sábado** 20.00.- Cavalcade, le magazine du cheval
- 12 **Domingo** 16.55.- Le Secret des profondeurs
- 13 **Lunes** 20.00.- Les Jeux de vingt heures (CO)
- 14 **Martes** 20.00.- Les Jeux de vingt heures (CO)

La programación de TF-1 se emite diariamente y en color por FR-3, hasta las 18 h. excepto los domingos.

Programes del circuit català de



- 8 **Dimecres** 14.00.- Miramar
- Tarda** 17.00.- Català amb nosaltres
- 9 **Dijous** 14.00.- Miramar
- Tarda** 17.00.- Tot art, i Barcelona RTVE
- 10 **Divendres** 14.00.- Miramar
- 11 **Dissabte** 11.30.- Terra d'escudella
- 14.00.- Miramar
- 12 **Diumenge** 16.00.- Terra d'escuella
- 13 **Dilluns** 13.30.- Miramar Esportiu
- Tarda** 17.00.- Taller de Comèdies i Mirador
- 14 **Dimarts** 14.00.- Miramar
- Tarda** 17.00.- Giravolt

A partir de les 23.30 hores, de dilluns a divendres i per la segona ca. Una, hom repeteix el programa de la tarda.

INTERFERÈNCIES

F. Garrido Pallardó

Si quan Espanya s'ho pugui pagar nosaltres no podem pagar-ho, ja em direu el què.

El polític es l'accelerador i nosaltres som el peu. Vet aquí perquè es semblen tan vota i bota.

Enemics de la pena de mort, de vegades hi dubtem. Una, mentre, dimarts passat, ens projectaven "Las viudas".

L'actuació en "Fiesta" del Gilbert Becaud fou un error. Els nostres "artistes", solets, encara fan llum. Però, amb bona companyia fumegen.

Per cert que, parlant del mateix espai, sembla mentida que amb tant d'eminenències i tant de genis avui a la Península vagi tot tan poc llatí.

"Mi no comprender" perquè els estrangers no comprenen que si fòssim com ells no hi seriem.

Demostrar als espanyols que nosaltres som capaços de traduir l'Oscar Wilde és profitós. Ara bé. Ho fòra més si els hi mostréssim que també s'escriu en català sense traduir de cap de les maneres.

Quan s'arriba a dir que l'Adenauer era un africà, gens no ens estranya que alguns es pensin que l'Àfrica comença als Pirineus. Parlem de l'"Un, dos, tres".

Fútbol

4-1: El mal juego y el pésimo arbitraje, factores de la abultada derrota de los albiazules, en el feudo del Gramenet

ARBITRAJE

Fue malo de solemnidad. No sabemos que hubiese podido ocurrir, si este partido hubiera sido decisivo para alguno de los dos contendientes. Pues, el Sr. Granados, se mostró casero en grado sumo y con errores de bulto que se fueron encadenando. Mostró tarjetas a Echegoyen, Candi y Cortada.

ALINEACIONES

GRAMENET: Busquets; Navas, Oganda, Candi; Toni, Rubio; Tudela, Pepin, Linares, Toboso y Oller.

FIGUERES: Gabi; Brugués, Cortada, Torrens; Bartolomé, Carbonell; Vilarrodá, Salazar, Palma, Vilar y Echegoyen. En la reanudación, Moradell y Semis, ocuparon los puestos de Vilar y Salazar.

GOLES

La mayoría de ellos durante el transcurso de la primera mitad. A los 10 ms. Oller en una falta directa por manos de la zaga figuerense, consiguió el 1-0. En el m. 26 fallo defensivo de la cobertura visitante y Linares muy atento puso el 2-0 en el marcador. A los 38 ms. Vilarrodá lanzó con potencia una falta y tras rebotar el cuero en la barrera, Palma logró el único tanto visitante 2-1. Poco tardó el Gramenet en marcar el 3-1 siendo autor del mismo Linares en un fuerte chut de lejos. Finalmente a los 80 ms. el definitivo 4-1 que cuidó de materializar el exterior Oller.

COMENTARIO

Muy poco que hacer sobre este último partido que cerraba el campeonato de la Preferente. Los dos onces con su suerte ya decidida, poco les iba en el lance y como es fácil suponer, el juego transcurrió dentro de una mediocridad general que invitaba más al bostezo que a otra cosa. Menos mal que, los goles dieron algo de emoción y el público local, pudo despedir la categoría con un triunfo sobre uno de los "gallitos" de la competición. Aunque, justo es decir, que el Figueres lo

disimuló muy bien y nunca dió muestras de ser aquel conjunto que había sido una verdadera pesadilla para el Europa.

UNOS Y OTROS

El Gramenet cuajó un buen encuentro si nos atenemos al resultado. Ahora bien, dejando a un lado el flojo partido de su oponente, tuvo siempre de su parte al trencilla de turno, lo que le facilitó la tarea. Pero todo hay que decirlo y los del Gramenet, expusieron más y de ahí ésta amplia victoria.

Los figuerenses fueron una sombra de sí mismos. Diríase que una vez

conseguida la segunda plaza y sin apenas esperanzas de atrapar a los europeos, los unionistas se relajaron en su forma de jugar y en estos dos últimos encuentros del campeonato, han actuado a un bajo nivel. Desde luego que, con actuaciones así, no habrían escalado un puesto tan alto en la tabla.

CUADRO DE HONOR

Como punto final, diremos que el Figueres en este finido torneo ha conseguido el sub-campeonato ascendiendo a Tercera División Nacional. Asimismo, ha sido el equipo más realizador con 82 goles y junto con el campeón Europa, los menos goleados con 38 tantos en contra.

En resumen, una brillante temporada que se cerró con el anhelado ascenso de categoría.

Antonio Pagés Surroca se despidió de los medios informativos

Próxima asamblea del club figuerense, con elección de nuevo presidente

El Presidente del Figueres ofreció una cena a los medios informativos locales y de Girona respectivamente, para despedirse al tiempo que agradecía a todos los allí presentes, la colaboración prestada en sus cuatro años de mandato al frente del club. Algunas veces, quizás nuestras críticas habían sido contrarias a su gestión en algún caso aislado, pero en términos generales, reconocía que se había obrado siempre con honestidad y en aras a la verdad.

Nos recordó el Sr. Pagés, la inminente Asamblea que tendrá lugar este viernes día 10 de los corrientes, en el Salón de Actos del Casino Menestral Figuerense, a las 10 horas de la noche. Estará presente el Sr. Guasch, Presidente de la Federación Catalana de Fútbol, lo que dará mayor realce a la misma, ya que según parece, será la primera vez en la historia del Figueres que esto suceda. Los asuntos a tratar son de gran importancia y, creemos que, después de celebrada dicha asamblea, tendremos nuevo presidente.

En resumen, una velada muy agradable en la que se demostró una vez más, las buenas relaciones existentes entre deportistas y que por encima de las críticas y pareceres, quedará siempre la amistad.

Joaquín Ballester

**RESULTADOS
FINALES****REGIONAL PREFERENTE**

Andorra, 1; Gavà, 2.
L'Hospitalet, 2; Malgrat, 1.
Barcelona, 1; Badalona, 0.
Europa, 2; Manresa, 2.
La Cava, 4; Júpiter, 0.
Oliana, 5; Tortosa, 1.
Masnou, 1; Horta, 0.
Gramenet, 4; Figueres, 1.
Calella, 2; Montcada, 2.
Vic, 2; Ibèria, 2.

Clasificación: Europa, 52 puntos;
Figueres, 48; Gavà, 46; Júpiter y
Malgrat, 44; Badalona, 40; La Cava,
39; Andorra y L'Hospitalet, 38; Mas-
nou y Vic, 37; Horta y Montcada, 36;
Oliana, 35; Barcelona y Tortosa, 34;
Manresa, 32; Ibèria, Gramenet y Ca-
lella, 30.

PRIMERA REGIONAL

Cassà, 2; At. Maritim, 0.
Cardedeu, 2; Blanes, 0.
Roses, 0; Llefià, 3.
St. Hilari, 2; Olot, 3.
Palafrugell, 0; Mataró, 0.
Bufalà, 5; Arbúcies, 1.
Guixols, 1; Palamós, 0.

Artiguenc, 4; Llança, 2.

Lloret, 0; St. Celoni, 1.

Mediterrani, 1; Premià, 0.

Clasificación: St. Celoni, 58 pun-
tos; Olot, 55; Palamós, 50; Artiguenc,
47; Bufalà, 46; At. Maritim, 45; Llo-
ret, 42; Premià, 46; At. Maritim, 45;
Lloret, 42; Premià, 39; Mataró, 37;
Blanes y Llefià, 35; Palafrugell, Sant
Hilari y Roses, 33; Arbúcies, Carde-
deu y Guixols, 30; Llança, 28; Cassà
y Mediterrani, 27 puntos.

SEGUNDA REGIONAL

L'Escala, 3; Sils, 0.
La Cellera, 2; Farners, 0.
Peralada, 1; Tossa, 0.
Pontense, 0; Banyoles, 0.
Besanó, 3; Bisbalenc, 3.
Torroella, 3; Salt, 0. (s. t.).
Castellfollit, 1; Caldes, 4.
Montagut, 0; Palafoxs, 3.
Blanes B, 3; Amer, 0.
Vidreres, 1; Anglès, 1.

Clasificación: Bisbalenc, 60 pun-
tos; Banyoles, 57; Palafoxs, 56; L'Es-
cala y Vidreres, 43; Pontense, 42; An-
glès, 41; Montagut, 40; Amer y Salt,
39; Torroella, 36; Sils, 35; Blanes B y
Farners, 32; Peralada, 31; La Cellera,

30; Castellfollit, 28; Caldes y Tossa,
23; Besanó, 20.

Ajedrez

El próximo viernes, a las 22 horas,
se celebrará la primera ronda del
Campeonato social Verano-77, del
C.A. Royal, de Figueres. El sorteo ha
emparejado a los jugadores del si-
guiente modo:

Categoría "A": Balagué-Alonso;
Viñas-Isern; Merelo-M. Padrosa;
Stolz-C. Padrosa.

Categoría "B": Agustí-Salleras;
J. Balagué-Mundet; Amargant-
Fernández; Calvet-Illa.

Por otra parte, cabe señalar que los
jugadores "royalistas", Balagué, Bar-
trina y Viñas, figuran con tres puntos,
en la clasificación del "V Torneo
Open Costa Brava", que se disputa en
Palafrugell, lo que equivale a decir
que la actuación de los ajedrecistas fi-
guerenses, en dicho torneo, es bastan-
te destacada.

URBANIZACION MONTSERRAT

a 2 km. de Figueras

venta de PARCELAS con
agua, luz, teléfono, listo para conectar.

INFORMESE en:

M fincas
Montserrat

avda. José Antonio, 37 - Tels. 50 58 08 - 50 58 12 - FIGUERAS

Participaron más de 3.000 jóvenes

Clausura de los XVII Juegos Juveniles Ampurdaneses

Más de 3.000 jóvenes han participado este año en la XVII edición de los Juegos Juveniles Ampurdaneses, que organiza la Casa de la Juventud en colaboración con el Ayuntamiento de Figueres.

9 PAÍS
concedió
uno de los
Trofeos

Hace pocos días tuvo lugar en las pistas del Club Natación el acto de clausura de estos Juegos, participando con la ejecución de tablas de gimnasia los Colegios *Mare de Deu del Mont*, *Salvador Dalí*, *Instituto*, *Escuela de Formación Profesional y Escolapias*.

Durante el acto de clausura se entregaron los trofeos a los equipos y atletas vencedores, uno de los cuales fue concedido por este periódico.

Estuvieron presentes en la entrega de premios, el delegado provincial de la Juventud, señor Sáiz; el coronel del C.I.R., señor Espejo; los tenientes de Alcalde del Ayuntamiento de Figueres, señores Mallart y Cristau; el delegado local de la Juventud, señor Cánovas; los directores de los colegios de Figueres, y el gerente de 9 PAÍS, señor Liaño.



RELACION DE GANADORES

La relación de ganadores es la siguiente:

Minibasquet (masc.): *Monturiol* de Roses.

Minibasquet (fem.): *Escolapias* de Figueres.

Baloncesto Infantil: *C. E. Ampurdán* de Roses (masc.); *Escolapias* de

Figueres (fem.).

Baloncesto Cadete: *La Salle* (masc); *Escolapias* (fem.).

Baloncesto Juvenil: *Instituto* (Subcampeón de Cataluña).

Balónmano:

Alevín: *Monturiol* de Roses.

Infantil: *Salvador Dalí*.

Femenino: *Ampurdán*, de Figueres.

Cadete: *La Salle*; Juvenil: *Instituto*.

Voleibol:

Infantil: *C. E. Ampurdán*; Cadete: *Instituto*.

Mejores Deportistas:

Categoría Alevín: Inés GARCIA.

Categoría Infantil: Arturo MAÑAS.

Categoría Cadete: Roser LLOP.

Categoría Juvenil: José A. ALBERTO.

PREMIO A LA MEJOR PROMOCION DEPORTIVA: Trofeo Exmo. Gobernador, al *Centro Escolar Ampurdán* de Roses y a su profesor D. Francisco Galí Camprubi.

JOE

filtros y accesorios de piscina
grupos de agua a presión, bombas

c/. José Coll s/n - Urb. Ensanche Tel. 50 11 18 - Apart. 131 FIGUERAS

Juantorena: l'home

L'atleta que va sorprendre el món esportiu per les seves actuacions en laarrera Olimpíada de Montreal, on, a més d'aconseguir dos títols olímpics sobre 400 i 800 m.—, va millorar el record mundial en aquesta última distància, ens ha sorprès també últimament amb unes declaracions a la premsa internacional, i no com a campió —això ja ens ho havia demostrat—, sinó com a home; un home omplet, senzill, quasi diríem humil. En preguntar-li quines avantatges li havia reportat ser considerat millor esportista mundial de l'any 1976, per part de gairabé tota la premsa mundial, va respondre: "Cap". I no solament va respondre "cap", sinó que va regir que no les havia esperades, ni en sols desitjades. Segons ell, s'havia limitat a esforçar-se, per tal d'aconseguir els títols per la glòria, la seva i la del seu país.

Albert Gurt, antic campió d'Espanya d'atletisme, escriu per a 9 PAÍS

Preguntat respongué:

—*Creus que les teves medalles olímpiques et poden servir de carta de crèdit?*

—Seria molt estúpid per part meua servir-me d'elles per a fer un "xan-taig" al meu país —contestà.

Crec que aquesta resposta ho diu tot i posa en relleu la manera de ser del gran campió; i davant aquestes declaracions que, comparades amb allò que passa amb altres esportistes del nostre quadrant de meridià, semblen fetes per un home d'una altra galaxia, un no sap què pensar ni què deduir-ne.

Serà veritat que hi ha esportistes d'aquesta mena? És fruit ideològic de la revolució castrista? És així com ha de ser i pensar un esportista de tan alt nivell? Tot això és difícil de comprendre i, per consegüent, treure'n deduccions en un petit escrit. Crec que faria falta molt més paper per a aprofundir un xic en la qüestió.

Mentre, Juantorena, el gran atleta cubà, s'entrena i estudia a la Universitat de l'Havana, la seva dona dona lliçons d'educació física —potser una petita avantatge social— i, al mateix temps, viuen, segons ells, molt feliços, en una modesta vivenda fins i tot sense auto. I nosaltres ens sentim estranyats i, ahora, satisfets de saber que encara queden esportistes d'aquesta mena.

Albert Gurt

...i per al SENAT



P. Portabella



J. Sobrequés



S. Sunyer

ENTESA DELS CATALANS

demòcrates fidels a catalunya

**Pere Portabella i Ràfols
Jaume Sobrequés i Callicó
Salvador Sunyer i Aymerich**

Farmàcies

Dia 8, dimecres
Bonmatí - Rambla, 10
Dia 9, dijous
Deulofeu - Monturiol, 19
Dia 10, divendres
Soler - Carrer Nou, 22
Dia 11, dissabte
Dr. Martin - Rambla, 11
Vidal - Sant Pau, 38
(Només tarda de 4 a 8)
Dia 12, diumenge
Vidal - Sant Pau, 38
Dia 13, dilluns
Xirau - J. Maragall, 4
Dia 14, dimarts
Vinaixa - Pl. Ajuntament, 14

Metge de Guàrdia

Dijous, dia 9
Martí Gironella - Llers, 19
Tel. 50 34 79
Diumenge, dia 12
Jaume Beltrán González - Dr. Burgos, 10

Museus

Museo Dalí - Obert: matí, d'11 a 13 hores; tarda, de 16.30 a 20.30. Vigílies de festa: matí d'11 a 13 hores i tarda de 16.30 a 21.30. Festius: matí, d'11 a 14 hores; tarda de 16.30 a 21.30. Divendres, obert fins a les 22 hores.
Museu de l'Empordà - Hores de visita. Dies feiners: matí d'11 a 13; tarda, de 4.30 a 8. Festius: matí d'11 a 2 i tarda de 4.30 a 8.

Espectacles

Cinema "Juncaria"

Dimecres, dia 8, a les 9 de la nit, i dijous, dia 9, tarda i nit: "Exodo" i "El mundo es de los jóvenes".

Dissabte, dia 11, a les 9 de la nit, i diumenge, dia 12, tarda i nit: "Corrupción de menores" i "El comando del Dragón".

Cinema "El Jardín"

Dijous, dia 9, a partir de les quatre de la tarda: "Exodo" i "El mundo es de los jóvenes".

Diumenge, dia 12, tarda i nit: "Corrupción de menores" i "El comando del Dragón".

Sala "Edison"

Dimecres, dia 8, a la nit, i dijous, dia 9, tarda i nit: "No toques a la nena" i "El extraño mundo de madame Sin".

Dissabte, dia 11, a la nit, i diumenge, dia 12, a partir de les quatre de la tarda: "Hermanos de sangre" i "La última explosión".

Cinema "Las Vegas"

Dimecres, dia 8, a les 9 de la nit, i dijous, dia 9, a partir de dos quarts de quatre de la tarda: "La noche de los cien pájaros" i "Carrera con el diablo".

Dissabte, dia 11, a la nit, i diumenge, dia 12, tarda i nit: "El viejo fusil" i "Las camareras".

Cinema Patronat

Dijous, dia 9, a dos quarts de cinc de la tarda: "La flauta mágica" (dibuixos) i "Tres superhombres en Tokio".

Diumenge, dia 12, a dos quarts de cinc de la tarda: "Los bárbaros contra el Imperio Romano" i "Las pistolas no discuten".

Biblioteques

Biblioteca popular "Carles Fages de Climent" - Oberta tots els dies feiners, d'11 a 1 del matí, i de 5.30 a 8.30 de la tarda.

Exposicions

Art-3 - Domènec Fita Pintures (inauguració 8.6.77).

LA CÚPULA - Segimon, dibuixos i olis.

ÒBANOS - Gemi Heredia olis.

RHODAS - Gelis - Berga olis.

VALLÈS - Roch Poli Serge Pintures.

VICTÒRIA - Augusto Cervera, olis.

Telèfons urgents

Ambulatori Seguretat Social **50 03 65**

Clinica Catalunya **50 15 39**

Clinica Figueras **50 31 00**

Clinica Santa Creu **50 36 50**

Creu Roja **50 17 99**

Hospital **50 14 00**

Ajuntament **50 01 00**

Jutjats **50 14 21** i **50 03 69**

Bombers **50 00 80**

Policia **50 09 29**

Guàrdia Civil **50 13 55**

Taxis **50 50 43** i **50 00 08**

Anuncios breves

Creu de la Ma. Solares en venta
Fincas Gibert en c/. Caamaño n.º 3.
Tel. 50 14 62. Figueras.

Nave industrial en venta, 500 m²
Casco urbano. Razón *Fincas Gibert*
c/. Caamaño n.º 3. Tel. 50 14 62. Figueras.

Fincas Gibert. Interesa manso en
sector Figueras. Superficie inferior
100 vessanas. Ofertas hasta 6.000.000
ptas.

Bienes de equipo. Ampliación de
gocio. Cualquier problema financiero
tiene solución. Finord. Apartado 150
Figueras.



RESTAURANT
LA LLAR

carn a la brasa
plats típics
banquets

carretera de Rosas

VOTAR PER NOSALTRES
ÉS VOTAR PER GIRONA

Joan Botanch
Pere Coll
Frederic Cofan
Joan Mis
Nicolau Sáez

Defensem la llibertat d'associació sindical



CANDIDATURA INDEPENDENT
AL CONGRÉS
PER LA PROVÍNCIA DE GIRONA.



VOTEM PER
NOSALTRES,
VOTEM PER GIRONA.



ZAFER S.A.

calle San Lázaro, 35. 2.º A

Teléf.: 50 51 62 y 50 51 66

**SOMOS LA INMOBILIARIA QUE CONSTRUYE SIEMPRE LA VIVIENDA QUE SE NECESITA
¡ Y EN LA ZONA INMEDIATA AL PARQUE BOSQUE MUNICIPAL !**



VIVIENDAS

JUNCARIA PARC - BOSC

CARACTERÍSTICAS: Tres, cuatro y cinco dormitorios dobles. Comedor-Estar con amplia terraza. Aseo y cuarto de baño completo. Cocina totalmente equipada con muebles «For-Lady» incorporados. Lavadero y tendedero en terraza interior. Pintura gran calidad. Instalación prevista para teléfono. Antena de TV española y francesa.

CONDICIONES: Hable con nosotros y díganos en que condiciones desea hacer efectivo el 30% de entrada. Denos su sugerencia y atenderemos su caso.

Para el resto de los pagos, dispone Vd. de 12 a 15 larguissimos años. (90% de reducción de impuestos)

RENTA LIMITADA

PISOS DE GRAN CALIDAD. EXCEPCIONAL ZONA URBANISTICA. CUIDADO Y PERFECTO ACABADO
Póliza de seguro de cantidades entregadas n.º 10.137 con Cía. ASEFA. Expediente —GE—VS—7001/73

INFORMESE también en...

calle Caamaño, 3 - Teléf. 50 14 62 FIGUERAS

 **Fincas Gibert**